



CORPORATE PROFILE

Looking ahead, going beyond expectations

Ahead ➤ *Beyond*

为了向社会与客户提供超越期望的产品与服务，
不断向更高的目标挑战，
这就是荏原集团作出的承诺。



我们所挑战的，
是支持着
“理所当然”的制造。



在“便捷”和“舒适”的背后，
离不开荏原提供的产品和技术。

世界规模最大的排水泵

口径4,200mm



新川河口排水泵站 / 新潟县

在不为人知的地方，
为社会创造舒适及安心。

让人们在超高层大厦的顶楼也能正常用水，在大型楼宇及车站中也能感受舒适。我们不断致力于创造“理所当然”的舒适、便捷和安心。



栗子隧道通风设备 /
东北中央自动车道



神之池生物质发电站 / 茨城县

凭借多年积累的技术，
着手于地球环境问题。

荏原通过水、空气、能源领域的先进技术，对上下水道、产业设备等基础设施建设方面做出贡献，并进一步将视线投向了节能、防止温室效应等领域。

为了迎接更加先进的新时代，
我们在坚持不懈地挑战。

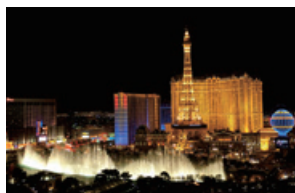
为火箭用泵的研发技术提供支持，将相关技术运用到产业用泵的研发中，为制造出功能更强大的半导体提供助力。为了支持紧跟时代发展的“理所当然”，荏原始终在坚持不懈地挑战。





无论课题发生在地球何处，
哪里就是荏原的工作场所。

例如，将水源持续输送至沙漠腹地。
荏原的技术，
能够为地球层面的课题解决提供帮助。



针对拉斯维加斯的取水泵



鱼尾狮喷泉系统

我们正在不断推进让全球各地的人们都能舒适生活的环境建设。

沙漠城市拉斯维加斯的供水设备、中东的海水淡化成套设备等，都是荏原技术及产品在世界各地，为舒适环境创建做出贡献的直观体现。此外，我们的技术还被环境省等部门支持的“两国间碳信用额度制度[※]”采用，为亚洲各国的CO₂减排提供协助。我们正以经营事业为抓手，着力开展世界范围内的各类课题解决。

※由日本提供技术，帮助伙伴国家减少CO₂排放量的制度

为了解决国际性课题，
荏原集团不断拓展经营事业。

荏原集团的主要经营网点



国内外: 57家公司

液化天然气定制泵

全球市场份额 No.1

※市场份额为本公司调查数据



同时还为扎根当地的技术教育提供支持。

只有让世界各地的人们掌握必要的技术及知识，才能实现通往未来的可持续课题解决。为了通过技术教育等方式开展国际协作活动，我们早在1989年就设立了畠山清二纪念荏原基金，在以泰国、越南、柬埔寨等国为主的东南亚国家举办技术研讨会。通过契合当地需求的人才培养，持续提供技术支持。

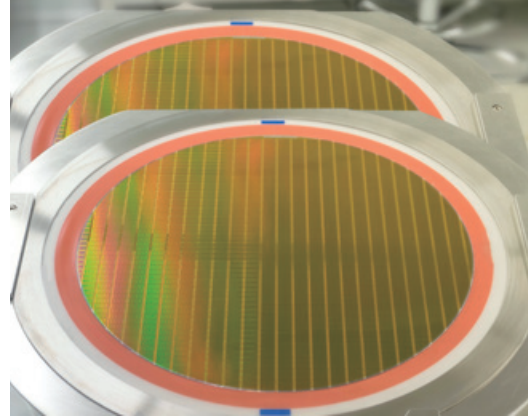


技术研讨会/柬埔寨

超越期望与想象，
展望荏苒的未来。



利用AI及IoT技术，
推出更趋优化的产品及服务，
荏原将不断向未来发起挑战。



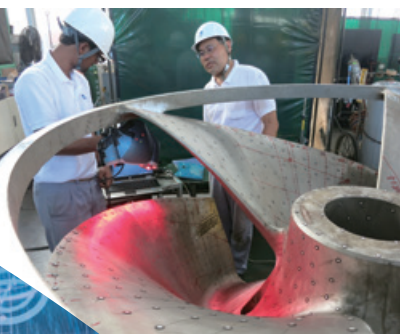
CMP设备、干式真空泵

全球市场份额第2位

※市场份额为本公司调查数据

加快社会进步，
挑战全新的技术及事业。

在高度信息化社会中不可或缺的半导体领域，荏原凭借全球市场份额高居第2位的CMP设备及干式真空泵产品，在加快推进半导体高性能化的生产线中，占据着举足轻重的地位。精密电子事业支撑着信息这一重要的基础设施，是荏原的一大支柱产业。



利用3D扫描仪的
功能优化提案



搭载NFC通信功能的给水泵单元

凭借最顶尖的技术，
以推出超越期待和想象的产品及服务为目标。

例如依托AI的生产流程高效化、运用IoT的故障预测、借助智能手机的给水泵运行状况确认、利用3D扫描仪的功能优化提案等等，我们已开始在各事业领域中，利用最顶尖的技术，寻找全新的突破口。这些尝试，将被有效运用到过去根本无法想象的新产品、新服务当中。

与社会及客户携起手来，
向下一个百年发起挑战。

我们以成长为更趋优化、更加成熟的企业为目标，不断发起挑战。并将在此过程中取得的成果，作为满足各类需求的技术及产品，提供给社会及客户，实现共同成长。走向世界，迈向未来。荏原集团将与客户携手共进。



依托技术实力的优势不断发展，
满腔热情为建设可持续发展社会贡献力量。
推广荏原的产品与服务，
支撑起全世界民众的富足生活。

以“热与诚”为基石，
继续支撑起全世界的社会和产业的基础设施。

荏原集团1912年作为水泵生产商创业以来，以“热与诚”这一不渝的志向为基石，通过提供与水、空气、能源、环境及半导体领域相关的产品与服务，百余年来为世界各地的社会基础设施、产业基础设施以及民众的生活富足提供着保障。荏原有两大优势，一是拥有强大的技术实力和开发能力，能够满足顾客的需求、解决社会问题；二是已经拥有在世界范围内提供产品、服务与支持的能力。虽然已经取得并将最大限度地发挥这些优势，但今后我们仍然会以始终不渝的姿态，在更广泛领域与更广大地区为民众的生活富足提供保障。

在下一个百年，荏原将朝着更高的目标，
以世界为舞台，脚踏实地不断迎接挑战。

放眼全球，今天荏原所处的大环境正风云变幻。在这样的背景下，我们将“以技术实力和满腔热情支撑世界的发展”作为集团的使命。荏原将在所有事业及业务领域培养敏锐的商业嗅觉，迅速果断地应对变化，继续践行“成长之路不懈挑战”。并且，我们将以“热情”、“诚意”以及“坚韧不拔”的精神投身其中，实现企业成长和奉献社会的夙愿。此外，荏原将构筑“敢于竞争、不断挑战的企业文化”，使所有员工不论性别、国籍等都能充分发挥自身能力，从而打造一个世界顶级的产业设备生产商。

在下一个百年中，荏原集团将最大程度地发挥过去所积累的技术、经验、真知灼见，激发每一位员工的活力，通过向大家提供满意的产品及服务，继续为社会做出广泛的贡献。

株式会社荏原制作所
代表董事兼社长

浅見正男



荏原风格

创业精神

热情和诚意

不光完成业务范畴内的工作，还充分投入自主创新的热忱，以诚心诚意的态度，让工作尽善尽美。

企业理念

在水、空气和环境领域中，
提供卓越技术和最佳服务，
为社会做出广泛贡献。

CSR方针

以高度的伦理观开展所有业务，
与每一位利益相关方构建起良好的信赖关系。

荏原，以社会、产业和生活为基石。

从住宅、商业设施，到工厂、农田、发电站。

荏原集团的技术与产品活跃在城市的方方面面，

凭借与社会及生活基础息息相关的事业，我们创造着舒适与安心。

通过利用、活用海水的设施运输水

双相不锈钢泵



通过石油化工成套设备压缩运输工艺气体

压缩机



通过超微细加工及精密分析创造必需的洁净真空环境

干式真空泵



海水淡化成套设备

石油化工成套设备

太阳能电池 LED工厂

液化天然气船

半导体工厂

发电站

安全运输 LNG
(液化天然气)

超低温泵



实现半导体制造中必不可少的纳米级抛光

CMP 设备



在发电站供应高温/高压水

高压泵



荏原集团拥有经营泵、压缩机、冷热设备等的风水力机械事业公司，建设和运营废弃物处理设施的环境事业公司，以及主要生产销售半导体制造相关设施设备的精密电子事业公司这三家分公司，并以这三家公司为基础开展业务。

风水力机械事业公司		环境事业公司	
泵类产品事业	P.14	环境工程事业	P.17
压缩机和汽轮机事业	P.15	精密电子事业公司	
冷热事业	P.16	精密电子事业	P.18

为工厂工艺流程及空调
制造最佳的冷水

离心式冷冻机



为生活环境
稳定输送供水

供水单元



在游乐园、水族馆
营造亲水空间

标准泵



工厂/
大规模设施

楼宇/
公寓

游乐园/
水族馆

废弃物
处理设施

地下
排水渠道

隧道

焚烧垃圾，
将能源归还给当地

焚烧炉



保护城市免受洪水等
水灾袭击

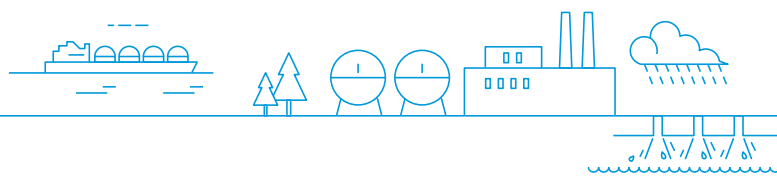
排水泵



隧道内
通风

送风机





泵类产品事业

运用积累的技术和最佳的操控，
为世界水资源与能源的稳定供给提供支援。

主要产品

- 大型泵
- 高压泵
- API 泵
- 超低温泵
- 标准泵
- 送风机

服务 & 支持

- 检查、维修
- 提供备用零件
- 改造提案（长寿化、节能化、功能优化等）
- 远程监控服务



荏原为上下水道、海水淡化等水资源相关设施，石油 & 燃气设施、发电站等能源相关设施，楼宇/公寓、各类产业成套设备等设施设备，供应高效可靠的泵类产品。同时研发、提供有助于地球环境保护的节能产品。依托细致周到的支持服务，满足多样化的需求，实现产品的长寿化及设备的最佳运行。



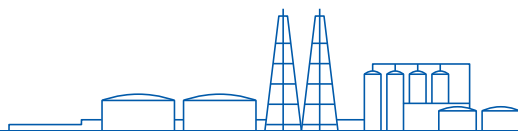
大型泵

对上下水道设施、河流排水/农业灌溉设备、海水淡化设施等而言，可实现长期高效稳定运行的泵，是必不可少的。而荏原正在向全球各地的社会基础设施提供这样的优质产品。



标准泵

我们推出了丰富多样的泵类产品，可满足包括支持日常生活的供排水、工厂中各类液体运输等在内的多样化需求。我们以泵为窗口，为全球的宜居环境建设及产业发展提供支持。



压缩机和 汽轮机事业

为全球能源及石油精制设备
提供核心产品。

主要产品

- 离心式压缩机
- 轴流式压缩机
- 蒸汽汽轮机
- 气体膨胀器

服务 & 支持

- 成套设备的当地诊断
- 提供备用零件
- 维修
- 现场服务
- 改造提案



荏原专门创建了 Elliott 品牌，生产销售 LNG/LPG 燃料精制及石油化学品制造中不可或缺的压缩机及汽轮机。向全球的客户们供应孕育出高品质及可靠性的精细技术，以及细致周到的技术支持。我们希望成为能在最短时间内响应工序变更，并实现成本削减、设备寿命延长等需求的最佳合作伙伴。



离心式压缩机

压缩从原油、天然气等挥发出来的气体，是炼油厂及石油化工成套设备的核心所在。为满足客户需求及各类工艺流程要求我们推出了丰富的产品阵容。



蒸汽汽轮机

将高温高压的蒸汽转化为旋转能，驱动压缩机及发电机。通过优化工艺流程，可提升生产性。



冷热事业

实现空调、热源系统的最优化，
推进节能与CO₂的排放降低。

主要产品

- 离心式冷冻机
- 吸收式冷冻机
- 节能型螺杆模块式冷水机组
- 方形、圆形冷却塔

服务 & 支持

- 维护、检查、维修
- 设备翻修
- 故障预测
- 远程监控服务

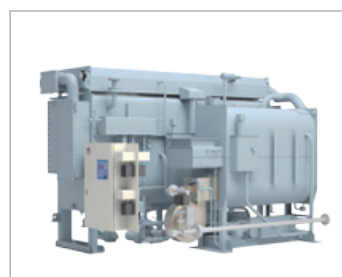


荏原提供楼宇/公共设施及工厂空调、制造工序中制冷所不可或缺的热源设备。我们提供从为客户制定最优化热源系统方案，到制造安装、维修保养在内的一条龙服务。凭借与产品一体化的精细服务，为设备性能/功能提供长期的维护管理，通过优化冷热环境，促进成本削减、节能，以及CO₂减排。



无氟利昂离心式冷冻机

高效供应制造工序中的冷却用水及大型设施空调用冷水。采用全球变暖潜能值更低的新冷媒，致力于抑制温室效应。



吸收式冷温水机

向公共设施及工厂供应空调用冷水、温水。标配启动时间缩短功能，追求运行中及启动时节能的环境友好型设备。



环境工程事业

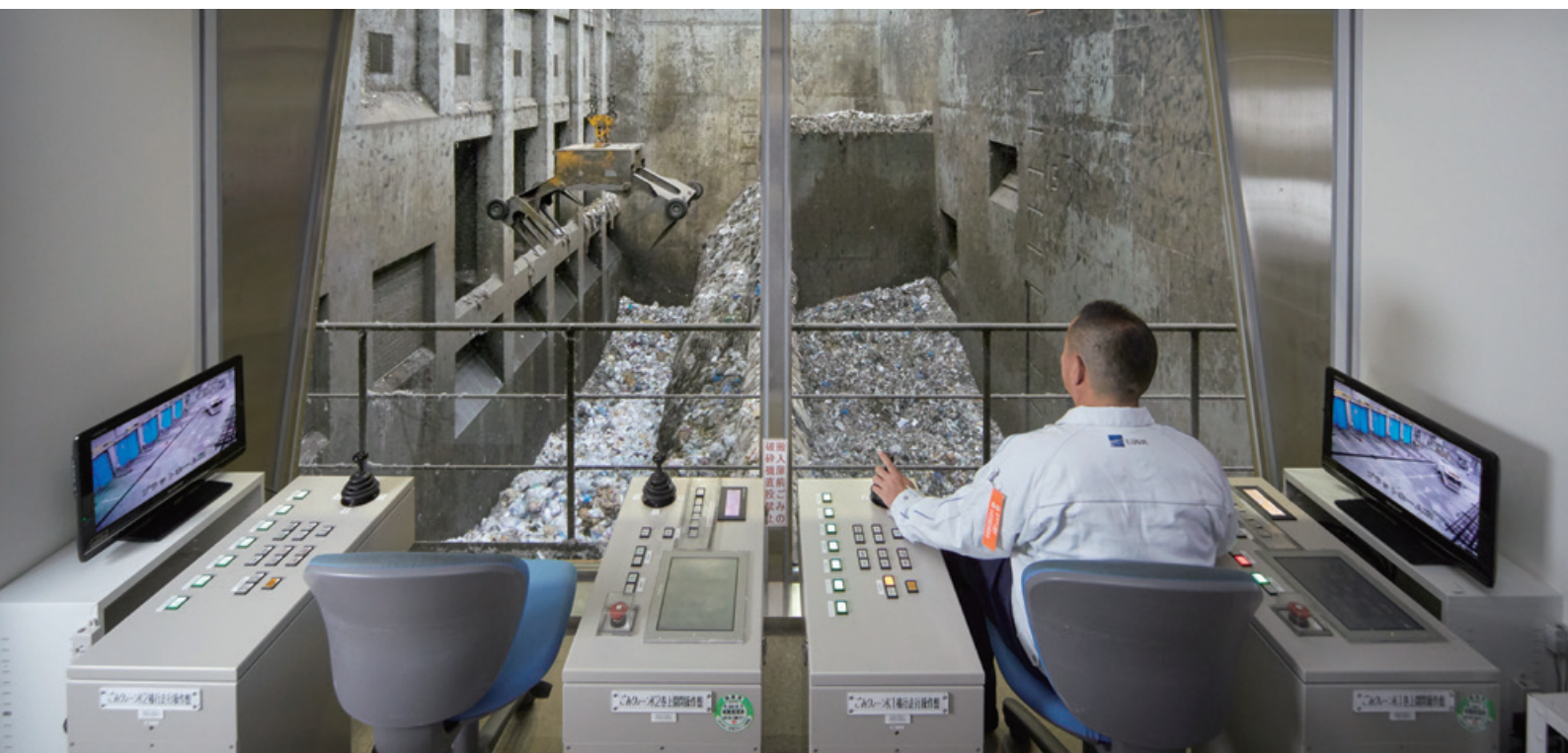
从废弃物处理到发电的“地产地消”，
以成为环境成套设备的领导企业为目标。

主要产品

- 废弃物处理设施、设备
- 垃圾焚烧发电设施
- 废弃物循环利用设施
- 生物质发电设施

服务 & 支持

- 运行维护、管理
- 远程支持
- 新电力事业



提供涵盖废弃物处理设施设计、建设、维护管理运营的一条龙服务，在国内外建成交付了400多处设施。目前，我们还承接了约80处设施的运营管理，依托远程支持服务，提供安全稳定的设施运营。此外，我们还将垃圾焚烧产生的电能重新供应给周边的公共设施等，实施电能的地产地消。



武藏野废弃物处理中心

一处位于市区拥有令人难以联想到废弃物处理设施的整洁外观，与周边广场相连的开放式设施。为相邻的市役所等设施供应能源，同时还开展环境教育活动。



远程支持中心

实时检查废弃物处理设施的运行状况，提供运行技术支持及最优化支持。



精密电子事业

准确应对半导体制造技术的高要求以及飞快的变革速度。

主要产品

- CMP 设备
- 电镀设备
- 斜面边缘研磨设备
- 干式真空泵
- 涡轮分子泵
- 废气处理设备

服务 & 支持

- 维护、检查
- 提供备用零件
- 提供设备升级方案
- 设备翻修



半导体是计算机、智能手机、云技术等领域中不可或缺的基础。伴随着半导体技术的高功能化，精细化成为了新的市场需求，在原则实现了纳米单位的精细加工。我们在满足半导体制造高水准要求的同时，不忘应对日新月异的技术革新，加快推进半导体发展。同时，我们还致力于提供应用先进技术的更优质服务 & 支持，强化提案能力。



CMP 设备

用抛光液研磨半导体晶圆的表面，实现纳米级抛光。属于高性能化半导体电路叠加中不可或缺的设备。



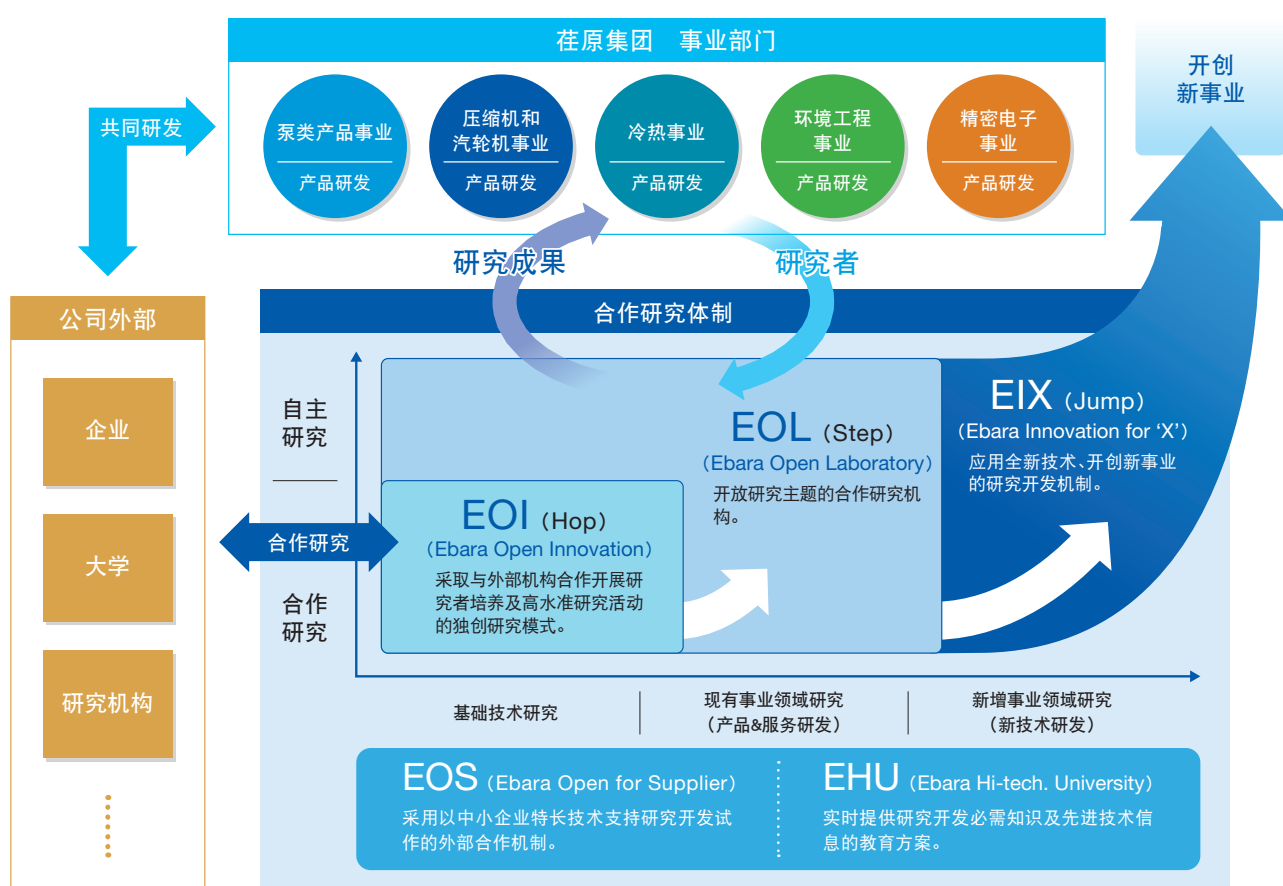
干式真空泵

作为半导体制造工艺装置所附带的设备之一，负责形成半导体成膜及等离子加工所必需的高度洁净真空环境。

开创下一个时代的研究开发与知识产权。

企业内外设立的研究机构通过事业发展帮助解决社会问题。

产品研发和基础研究，分别由各事业部门及公司内设的研究机构EOL负责实施。各事业部门的技术人员将参加EOL，应用研究开发活动的成果。研究开发的体制不断由EOI进化为EOL、EIX，而EOS、EHU等支持研究的机制，可有效加快研究开发活动的进程。



最大限度活用集团知识产权，推进“战略性知识产权活动”。

实施契合环球事业拓展的知识产权战略性权利化

通过PLS活动※、重要专利延长化活动等战略性权利化，实现由数量到质量的转变，推动有竞争力的知识产权体系的完善。与事业部门密切协作，在全球范围内开展各事业领域拓展所必需的权利化活动。

※ PLS (Pre-Litigation Strategy) 活动：以诉讼为前提的专利保护策略

构建环球知识产权风险管理体制

目前，我们正在推进构建将包含海外子公司在内的集团整体知识产权风险最小化的体制。

集团旗下品牌的价值提升及保护

通过技术品牌建设活动，提升企业价值提升，并通过商标妥善管理，推进品牌保护。

ESG 与社会贡献活动

为了与社会共同持续发展，
我们正致力于 ESG^{*} 课题的解决。

自创业以来，在原始始终致力于通过事业活动，帮助解决社会性课题，不断提升自我。

此外，我们还签署了联合国全球契约，在人权、工作、环境、防止腐败等领域切实开展活动。

※ESG: Environment (环境)、Social (社会)、Governance (治理) 的首字母缩写。

为实现企业长期发展所必须关注的焦点。

WE SUPPORT



ESG 重要课题及应对方针

针对 ESG，在原始制定了必须优先解决的8项重要课题，以及相应的6大应对方针。

重要课题共有8项

在水、空气、环境
领域实现创新
(E/S)

完善社会基础设施
(E/S)

保护地球环境
(E)

持续改善公司治理
(G)

确保产品质
量对顾客负责
(S)

对供应链承担社会责任
(E/S)

确保、培养人才及
发挥其最大价值
(S)

加强风险管理
(G)

面向重要课题的6个行动方针

- 1 提供能源、资源消耗量最小的产品和服务
- 2 大力拓展S&S(售后服务及维护)业务，努力实现产品寿命的最大化和产品因故障停止运行时间的最小化
- 3 致力于在原始集团运营活动中能源及资源量消耗的最小化
- 4 对供应链承担相应的社会责任，在整个产品周期中对顾客负责
- 5 在持续改善以董事会为核心的公司治理体制的同时，强化合规性及风险管理
- 6 实现员工多样性的同时，推进建设能够使员工发挥最大能力的职场环境，提供各类必要的能力提高机会

对SDGs（可持续发展目标）的贡献

我们通过水源的稳定供给、提供各类社会/产业基础设施的事业经营，为可持续发展目标的实现贡献力量。

可持续发展目标



解决区域课题，推进社会贡献活动，为创建更美好的社会而努力。

荏原确立了“在水、空气和环境领域中，为社会做出广泛贡献”的企业理念，并以“技术支持”及“教育支持”为主轴，从3大主题开展充分调动事业及技术力量的有荏原风格的社会贡献活动。

技术支持

有效利用事业活动

畠山清二纪念荏原基金



为了让荏原在经营过程中培养起来的技术及经验为区域社会做出贡献，我们自1989年起，就在以东南亚为主的地区举办了技术研讨会。还向各国大学赠予了教学用泵。

实习、工厂/企业参观学习



为了让社会了解荏原的事业，我们还会接待包括小学生在内的普通民众，进行各类工厂/企业参观学习及实习。

教育支持

培养人才

为全国青少年挑战创造大赛提供赞助



荏原对致力于培养未来科学技术人才的公益社团法人发明协会表示赞同，并为该协会主办的全国青少年挑战创造大赛提供了特别赞助。

为高中生科学技术挑战赛JSEC提供赞助



JSEC，是一项面向日本全国高中及高专学生的科学技术自由研究赛事。荏原为JSEC提供赞助，并向优秀的研究作品颁发荏原制作所奖。

合作举办未来理科女生活动



Rikejo 杂志50期刊载

作为支持女性活跃在理工科领域的活动之一，荏原合作举办了面向女高中生的“未来理科女生♡~制造咖啡馆~”活动。

与区域社会互利共生

回应需求

与区域间的交流 事务所纳凉会



荏原重视与区域社会的沟通交流，在各事务所举办的纳凉会上，不仅邀请了业务相关方，还欢迎当地民众参与其中。

受灾地区支援活动



为了发布东日本大地震受灾地区的信息以及提供产业支援，我们在员工食堂举办了销售岩手县、宫城县、福岛县特产的“重建支援市集”。并持续为灾后重建提供援助。

国际志愿活动



作为以员工为主体、以家庭为单位开展的社会贡献活动，荏原参与并支持了“亚洲儿童图画书赠送运动”。

体育振兴活动



女子篮球俱乐部队“东京羽田VICKIES”，通过篮球讲座等活动的开展，与区域社会互利共生。荏原以主要赞助商的身份，为这支球队的活动提供支持。

超越百年，挑战与创新步履不停。

1912年，荏原的创建者畠山一清为了将当时享誉全球的井口在屋博士的涡轮泵理论转化为实际的优秀产品，并推广至社会，因此创立了井口式机械事务所。1920年，企业更名为荏原制作所。此后，荏原集团从未停止过向着未来、向着世界的挑战与创新。

1910

- 1912 创立井口式机械事务所
- 1915 承接东京市浅草田町泵站的创纪录大型泵订单 ①



东京市浅草田町泵站

1920

- 1920 成立株式会社荏原制作所
- 1921 制造首台送风机（离心鼓风机）
- 1924 制造首台国产轴流泵 ②
- 1925 为水道泵的国产化做出贡献 ③



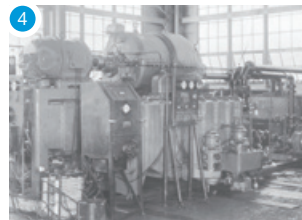
轴流泵
(口径400mm)



水道泵

1930

- 1930 制造首台国产离心式冷冻机 ④
- 1931 制造首台国产水道快速过滤设备



离心式冷冻机

1950

- 1955 由小型泵的标准化、量产化，开启标准泵事业

1960

- 1961 涉足废弃物处理事业
交付首台炉排式垃圾焚烧炉
- 1965 新建藤泽工厂
建立日本国内首套标准泵量产体制 ⑤



竣工当时的藤泽工厂

1970

- 1975 新建袖浦工厂
计划拓展压缩机与汽轮机事业
- 1978 交付首台城市垃圾用流动式地面焚烧炉
- 1979 向沙特阿拉伯的阿尔朱拜勒交付海水淡化成套设备用泵 ⑥



出口沙特阿拉伯的海水淡化泵

1980

- 1985 面向半导体产业启动全新计划
开启精密电子事业
- 1986 交付首台罗茨干式真空泵
- 1989 交付首台内部循环流动床锅炉 (ICFB)

1990

- 1990 交付首台金凸点电镀设备
- 1992 交付首台CMP设备

2000

- 2008 藤泽工厂标准泵累计产量达1500万台
- 2009 发售世界顶级的超高效离心式冷冻机 7



离心式冷冻机

Ahead Beyond

2010

- 2010 新建富津工厂
将羽田工厂功能迁移至富津工厂
- 2012 创业100周年
- 2014 发布新型CMP设备
- 2015 向美国圣迭戈交付
世界最大级别的海水淡化成套设备用大型高压泵
- 2016 开始销售面向半导体产业用途的新型干式真空泵
- 2017 向美国拉斯维加斯生活用水供水泵站交付
世界最大输出级别的水中电机泵 8
- 2018 藤泽工厂的干式真空泵出厂台数累计达15万台 9



向拉斯维加斯供水的水中电机泵



干式真空泵产量达15万台

集团网点

关联公司

[风水力机械事业公司]

EBARA DENSAN LTD.
EBARA FAN & BLOWER CO., LTD.
Ebara Byron Jackson Co., Ltd.
E-Square Co., Ltd.
EBARA REFRIGERATION EQUIPMENT & SYSTEMS CO., LTD.
Elliott Group Holdings, Inc.
Elliott Ebara Turbomachinery Corporation
EBARA REFRIGERATION EQUIPMENT&SYSTEMS(CHINA)CO.,LTD.
EBARA BOMBAS AMÉRICA DO SUL LTDA.
EBARA VIETNAM PUMP COMPANY LIMITED
EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.
EBARA PUMPS IBERIA, S.A.
SUMOTO s.r.l.
Ebara-Densan Taiwan Manufacturing Co., Ltd.
EBARA PUMPS PHILIPPINES, INC.
EBARA ENGINEERING SINGAPORE PTE. LTD.
PT. EBARA INDONESIA
EBARA (THAILAND) LIMITED
Ebara Machinery (China) Co., Ltd.
Ebara Pumps Malaysia Sdn. Bhd.
EBARA GREAT PUMPS CO., LTD.
EBARA PUMPS MIDDLE EAST FZE.
EBARA INTERNATIONAL CORPORATION
ELLIOTT COMPANY
EBARA DENSAN (KUNSHAN) CO., LTD
EBARA DENSAN (SAMOA) MFG. CO., LTD.
EBARA MACHINERY ZIBO CO., LTD.
Ebara Pompy Polska sp. z o.o.
HOOD-EIC, LLC
EBARA Pumps RUS Limited Liability Company
EBARA PUMPS SOUTH AFRICA (PTY) LTD
EBARA PUMPS AMERICAS CORPORATION
Ebara Thermal Systems (Thailand) Co.,Ltd.
EBARA PUMPS AUSTRALIA PTY. LTD.
EBARA DENSAN (QINGDAO) TECHNOLOGY CO., LTD.
EBARA FLUID MACHINERY KOREA CO., LTD.
PT. Ebara Turbomachinery Services Indonesia
EBARA PUMPS SAUDI ARABIA LLC
EBARA BOMBAS COLOMBIA S.A.S.
EBARA MACHINERY INDIA PRIVATE LIMITED

[环境事业公司]

Ebara Environmental Plant Co., Ltd.
Chubu Recycle Co., Ltd.
Swing Corporation
EBARA QINGDAO CO., LTD.

[精密电子事业公司]

EBARA FIELD TECH. CORPORATION
EBARA Precision Machinery Europe GmbH
EBARA PRECISION MACHINERY KOREA INCORPORATED
Ebara Precision Machinery Taiwan Incorporated
SHANGHAI EBARA PRECISION MACHINERY CO., LTD.
EBARA TECHNOLOGIES INCORPORATED

[公司]

EBARA AGENCY CO., LTD.
Ebara Shohnan Sports Center Inc.
EBARA MEISTER CO., LTD.
ECE Co., Ltd.
EBARA EARNEST Co., Ltd.
Ebara America Corporation



株式会社 荏原制作所

邮编: 144-8510
东京都大田区羽田旭町 11-1
电话 81-3-3743-6111
<https://www.ebara.co.jp/cn>



01-020-C03
2019年4月 (第3版) DN